



# БЪДЕТЕ ИНФОРМИРАНИ ПРЕДИ ДА ПРИСТИГНЕТЕ В КИПЪР

СПРАВОЧНИК ЗА ГРАЖДАНИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ  
СЪЮЗ И ТЕХНИТЕ СЕМЕЙСТВА



[www.eurescyprus.eu](http://www.eurescyprus.eu)

## 1 РЕГЛАМЕНТИ ЗА ГРАЖДАНИ НА ЕС В КИПЪР И ЧЛЕНОВЕТЕ НА ТЕХНИТЕ СЕМЕЙСТВА

Това е информация за граждани на други държави-членки на Европейския Съюз и на Европейската Инкономическа Общност, за граждани на Швейцария и техните семейства. Съдържа важна информация за това, кое е необходимо да се знае при влизане, временно и постоянно пребиваване, како да се заключат договори отнасящи се за граждани на ЕС, техните права и информация за състоянието на пазара на работна ръка в Кипър.

### ВАШИТЕ ПРАВА

Граждани на ЕС са свободни да влизат, напускат, пътуват и пребивават в Кипър. Също така те могат да изъвършват всяка икономическа дейност, да бъдат наети по трудови правила взаимоотношения или самостоително заети лица, да са заети в сферата на услугите, или да са ангажирани в каквато и да е образователна дейност в Кипър при единакви условия, които са в сила и за кипърските граждани.

#### Трябва ли да отговарям на определени условия и формалности при краткотрайно пребиваване в Кипър, например като турист?

Ако ще останете по-малко от три месеца в Кипър, необходимо са ви валиден паспорт или лична карта, издадени от държавата, на която сте гражданин и доказващи вашето гражданство, валидни поне до шест месеца от влизането в страната. Когато влезете в Кипър през официално призната и законно летища или пристанища, можете да преминете през граничните пунктове за паспортна проверка, специално обозначени за граждани на ЕС.

Въпреки това, ако смятате да останете в Кипър за повече от 21 дни, сте задължени да удостоверите своята самоличност в срока от 35-дневен срок от влизането си в Кипър, като представите документи, които доказват вашето гражданство и от местните имиграционни служби към полицията), в зависимост от пребиваването, за която кандидатствате (за работа, като самоизтуряващо се лице и т.н.);

- валиден паспорт или лична карта;
- 2 снимки;
- такса €8,54

**Забележка:** Ако някой кандидатства като гражданин на издръжка, то той/тя трябва да предостави заверено копие от свидетелство за брак, удостоверение за прокъсване на брак, удостоверение за регистрация на брак и удостоверение за регистрация на съпруга.

издава само в случаите, когато сте си осигурили платен паспорт в Кипър, или в случаите, когто се самоизтурява, или сте студент, или ако разполагате с адекватни средства и доходи, позволявани ви да живеете в Кипър без да работите. Ако не отговаряте на никојо от горепосочените условия, тогава кипърските власти могат да ви откажат издаването на удостоверението.

**Трябва ли да отбележи, че се налага глоба в случаите на ненапълнен на закона (Закон N7 (IV/2007) и конкретната глоба е 2.562,90 Евро, за всеки работник, нерегистриран гражданин на Съюза).**

**Забележка:** Не се изиска разрешително за пребиваване при започване на работа в Кипър. Всеки гражданин на Съюза може да започне работа докато процедурата по регистрацията все още тече, но работодателят и заветните лица могат да бъдат глобявани, ако никога не е била подавана молба за удостоверение за регистрация.

#### \*\*\* Възможно ли е да живея в Кипър без да работя?

Факта, че не работите сам по себе си не може да ви попречи да живеете в Кипър. В тъкът случай обаче, че трябва да докажете приемливи доходи и средства, които ви позволяват да пребивавате в Кипър, без да сте в тежкот на социалната система и системата на здравоохрането.

Ако сте студент освен документите за самоличност и две снимки, за да получите удостоверение за регистрация, допълнително трябва да представите:

**ЦЕЛТА НА ТАЗИ ИНИЦИАТИВА Е ДА СЕ  
ПРЕДОСТАВИ ПОЛЕЗНА ИНФОРМАЦИЯ  
НА ВСИЧКИ ЖЕЛАЕЩИ ДА ДОЙДАТ,  
РАБОТЯТ И ЖИВЕЯТ В КИПЪР.  
В НАСТОЯЩИЯ СПРАВОЧНИК СА  
ПОСОЧЕНИ ВСИЧКИ НЕОБХОДИМИ  
ДЕЙСТВИЯ И СТЬПКИ, КОИТО ТРЯВА БА  
БЪДАТ ПРЕДПРИЕТИ ПРЕДИ И СЛЕД  
ВАШЕТО ПРИСТИГАНЕ В КИПЪР.**

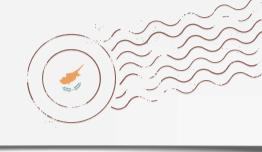
Преместването в чужбина е възпроизвъдено изживяване, даващо ви шанс да опознаете културните, социални и икономически аспекти на живота в другата държава. Кипър е популярна дестинация за онези граждани на Съюза, които непрекъснато търсят нови перспективи и по-добра работа, и по специално за тези, идващи от Източна Европа. За да се възпроизвадят максимално от вашия професионален опит от голямо значение е да получите

информация за свободните работни места, условията на живот и труд, трудовите права, и настоящата икономическа ситуация в страната преди да тръгнете.

Също така справочника съдържа полезна информация и напътства как да се потърсят и получат помощ и съдействие.

## EURES CYPRUS

9 KLEMENTOS STREET,  
CY-1480 NICOSIA  
TEL: +357 22 400802  
FAX: +357 22 400809  
EMAIL: EURES@DL.MLSI.GOV.CY  
WEB: WWW.EURESCYPUS.EU



[www.eurescyprus.eu](http://www.eurescyprus.eu)

## 3 НАМИРАНЕ НА РАБОТА ПРЕДИ ДА ДОЙДЕТЕ В КИПЪР

Преди да дойдете в Кипър търбя да проверите състоянието на пазара на работни места, предлагани от работодателите в Кипър и да потърсите съвет и информация от EURES консултантите във вашата държава. Можете да се сърдъжате с тях, чрез държавната Агенция по Заетостта (също така и на интернет страницата: <http://ec.europa.eu/eures>).

За помощ при намирането на работа при пристигането ви, първо трябва да се обръщате към обществените бирори по Труда, каквито има във всички големи градове в Кипър.

Ако сте новодошъл в Кипър и същите работи, в бирората по труда могат да ви помогнат да се регистрират като безработни, за максималния период от три месеца. След изтичането на този период бирората по труда не могат да ви пререгистрират като безработни.

Информация за локации и за връска с регионалните и местните бирори по труда може да получите от интернет страницата на Агенцията по Заетостта: [www.mlsi.gov.cy/dl](http://www.mlsi.gov.cy/dl).

#### Бирората по труда в Кипър

Всички граждани на Съюза, живеещи на територията на Република Кипър и членовете на техните семейства, които са граждани на трети държави, имат същото право на съобразяване в държавните образователни институции, преди пристигането в Кипър, е чрез интернет страниците на Агенцията за Недвижими имоти, работещи на територията на Кипър.

Обикновено се изиска предвидена в размер на едномесечие наем. Наемите в Кипър не са ниски. В повечето от случаите хората съжалват, че да си делят наема. Обърнете внимание, че разходите за електричество, вода и телефон не се включват в наема. Средно наемите за апартаменти в Кипър варират от 8 до 15 Евро за квадратен метър.

Информация относно Агенцията за Недвижими имоти в Кипър може да получите от Асоциацията на Агенции за Недвижими имоти в Кипър (тел.: +357 22 889759), електронна поща: [mesitwn@cytanet.com.cy](mailto:mesitwn@cytanet.com.cy) и Регистрационни Съвет на Агенции за Недвижими имоти (тел.: +357 22 889759).

## 7 НАМИРАНЕ НА УЧИЛИЩЕ ЗА ДЕЦА И ДРУГИ ЛИЦА НА ИЗДРЪЖКА

Всички граждани на Съюза, живеещи на територията на Република Кипър и членовете на техните семейства, които са граждани на трети държави, имат същото право на съобразяване в държавните образователни институции, като кипърските граждани.

Република Кипър желая да осигури на всички деца, които идват да живеят в Кипър от други държави – членки на ЕС, възможността да продължат своето образование. Министерството на Образованието и Културата е компетентният орган, към който можете да се обръщате за помош при намиране на училище, на телефон: +357 22 800600 или на електронен адрес: [poes@mcse.gov.cy](mailto:poes@mcse.gov.cy). Там ще имат възможност да се сърдъжате с компетентните органи, отговорни за всяко едно образователно ниво (например Дирекция Основно Образование, Дирекция Средно Образование, Дирекция Висше Образование). В министерството ще получите информация за лицензираните държавни и частни детски градини, начални и средни училища и техникумите. От Министерството на Образованието и Културата също така можете да получите информация за висшите учебни заведения (университети, колежи, учебни

заведения за висше образование) на интернет страницата: [www.higereducation.ac.cy](http://www.higereducation.ac.cy) и от Европейски информационен център в Кипър: [www.nrog.dl.mlsi.gov.cy](http://www.nrog.dl.mlsi.gov.cy).

Бъдете информирани за всички учебни заведения в Кипър.



# БЪДЕТЕ ИНФОРМИРАНИ ПРЕДИ ДА ПРИСТИГНЕТЕ В КИПЪР

**ФАКТИ, ЦИФРИ И ПОЛЕЗНИ АДРЕСИ**

## ПРИДВИЖВАНЕ В КИПЪР

Едно от преимуществата на Кипър е, че е остров, така че да се загуби човек (особен ако наистина не се опита) би следвало да бъде дosta трудно.

Въпреки това може да е от полза да научите малко повече за главните пътища и транспортната мрежа преди пристигнето си.

Двете основни летища на острова са в Ларнака и Пафос. Пътната

мрежа, свързваща всички главни градове и курорти, осигурява лесно и без проблемно пътуване. Няма съмнение, че най-добрият начин да се пътува из Кипър е с кола. Пътните знаци са на английски и гръцки език (резултат от дългогодишната английска окупация на острова), което обяснява и защо на острова се щодира в лявата лента на пътното платно.

Системата на обществения транспорт бе накърно обновена с нови автобуси и маршрути

## USEFUL WEBSITES

Larnaca & Pafos International Airports  
[www.cyprusairports.com.cy](http://www.cyprusairports.com.cy)

Shuttle Buses to/from Airports  
Nicosia - Larnaca Airport:  
[www.kapnosairportshuttle.com](http://www.kapnosairportshuttle.com)

Limassol - Larnaca Airport:  
[www.pameaerodromio.eu](http://www.pameaerodromio.eu)

Cyprus Bus routes  
[www.cyprusbusbybus.com](http://www.cyprusbusbybus.com)

Other Useful Information  
Cyprus cost of living  
[www.cyprusbill.com](http://www.cyprusbill.com)



## FACTS AND FIGURES

### CYPRUS

Greek: Кýпрос, Kýpros  
Turkish: Kıbrıs  
Officially the Republic of Cyprus

### POPULATION

796,740 (July 2009 est.)

### CAPITAL

Lefkosia (Nicosia)  
Latitude: 35:09:00N  
Longitude: 33:16:59E

### OFFICIAL LANGUAGES

Greek, Turkish, English

### RELIGIONS

Greek Orthodox 78%, Muslim 18%, Maronite, Armenian Apostolic, and other 4%

### SIZE

9,250 sq. km (3,571 sq. miles)  
(of which 3,355 sq. km are in north Cyprus)

### TIME ZONE

(GMT + 2:00 hours)

### CURRENCY

Euro (€)

### EMERGENCY SERVICES

Medical, fire and police  
Call 112 from anywhere in Europe

### 326 DAYS OF SUNSHINE A YEAR



### LARGEST CITIES IN CYPRUS

Name	Population
1 Nicosia	200,452
2 Limassol	154,000
3 Larnaca	72,000
4 Famagusta	42,526
5 Paphos	35,961
6 Kyrenia,	26,701
7 Protaras, Famagusta	20,230
8 Morphou, Nicosia	14,833
9 Aradippou, Larnaca	13,349
10 Paralimni, Famagusta	11,836

### 16 ИНТЕРЕСНИ ФАКТИ ЗА КИПЪР

7 Кипър е бил известен със своите медни ресурси. Самата дума "мед" произхожда от латинската дума "Cyprium", което означава "от Кипър".

8 На 20 юли 1974 г. туроките войски нападнат Кипър от север. Това води до разделянето на Кипър по протежение на наблюдаваната от ООН демократична линия, която разделява Кипър и до днес.

9 На 12 май 1191 г., в замъка на Лимасол, кръстоносец на английския крал Ричард Лъвътото сърце се хвърля за кралица Иоана. До наши дни това остава единствено място извън Великобритания където е била проведена английска кралска сватба.

10 Фамагуста е бил един от най-богатите градове в познатия свят по време на царуването на франките и венецианците.

11 Неолитното селище на Кирокития е един от най-важните обекти на неолита в Европа.

12 Приблизително 2000 различни видове цветя красят полята и хълмовете на Кипър, в това число 20 редки вида орхидеи.

13 Кипър има най-чистите плажове в Европа, с повече от 45 плажа отличени с екологичната награда на ЕС "Син флаг".

14 Кипърският муфлон е дива овца, която се среща в планините на Троодос и Пафос. Кипърският муфлон не се среща никъде другаде по света.

15 Според геологичната терминология Кипър е оголен. Островът се е издигнал от морето преди около 20 млн. години.

16 Кипър е първата страна в света опитала котките преди около 9,500 години.

## USEFUL ADDRESSES

### NICOSIA DISTRICT LABOUR OFFICE

Postal Address:  
District Labour Office  
CY-1464 Nicosia

Street address:  
3 Mousiou str.  
Nicosia  
tel: 22 403 000  
fax: 22 873 170  
email: dlionic@dl.mlsi.gov.cy

Agliaia Local Labour Office  
22 Larnacous Ave, 2101 Agliaia

tel: 22 874 800  
fax: 22 874 824

Lakatamia Local Labour Office  
Corner Makariou III Ave. and  
16 Apostolou Varnava str.  
3212 Lakatamia

tel: 22 443 717  
fax: 22 443 718

Latsia Local Labour Office  
5A/B Demetri Stavrou Ave.  
2224 Latsia

tel: 22 815 848  
fax: 22 815 868

Kakopetria Local Labour Office  
16 Ayiou Georgiou Str.  
2800 Kakopetria

tel: 22 463 702  
fax: 22 922 260

LIMASSOL DISTRICT LABOUR OFFICE

Postal Address:  
P.O.Box 71036  
CY-8340 Limassol

Street address:  
80 Franklin Roosevelt Avenue  
Social Insurance Building, 2nd floor  
Limassol

tel: 25 827 350  
fax: 25 306 526  
email: dlolim@dl.mlsi.gov.cy

### Employment Services of Limassol District Labour Office

67 Franklin Roosevelt Avenue  
3012 Limassol  
tel: 25 827 320  
fax: 25 306 563

Ypsonas Local Labour Office  
2, Oresti str.  
4186 Ypsonas

tel: 25 826 900  
fax: 25 305 796

Eastern Limassol Local Labour Office  
78, Griva Digeni avenue  
3101 Limassol

tel: 25 814914  
fax: 25 814923

Agros Local Labour Office  
30, Agros str.  
4860 Agros

tel: 25 874 074  
fax: 25 521 061

Participation at the Citizen Service Centre of Pelendi  
(Every Monday and Thursday)

tel: 25 813 400  
fax: 25 813 410

### PAPHOS DISTRICT LABOUR OFFICE

Postal Address:  
P.O.Box 60067  
CY-8100 Paphos

Street address:  
1, Ayiou Spyridonos str,  
8021 Paphos

tel: 26 821 658  
fax: 26 821 670  
email: dlolaphos@dl.mlsi.gov.cy

### Polis (Chrysochou) Local Labour Office

Postal Address:  
P.O.Box 66155  
8820 Polis Chrysochou

Street address:  
Corner 1 Arsinios Ave and Timohari str.  
CY-8820 Polis Chrysochou

tel: 26 322 409 / 26 821 841  
fax: 26 821 850

### LARNACA (AND FAMAGUSTA) DISTRICT LABOUR OFFICE

Postal address:  
P.O.Box 40136  
CY-6301 Larnaca

Street address:  
Philios Tsigairidis Street  
Social Insurance Building  
Larnaca

tel: 24 805 312  
fax: 24 304 532  
email: dlolca@dl.mlsi.gov.cy

### Free Famagusta Area Local Labour Office

Postal address:  
P.O.Box 36166  
CY-5386 Dherinya

Street address:  
49 Acropoleos Street  
5380 Dherinya

tel: 23 812 052  
fax: 23 730 465  
email: dlolpar@dl.mlsi.gov.cy

### Aradippou Local Labour Office

20 Acropoleos str. Aradippou

tel: 24 813 295  
fax: 24 813 302

[www.eurescyprus.eu](http://www.eurescyprus.eu)